



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

(1)

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**PTB 98 ATEX 2060**

(4) Gerät: Trennverstärker SINEAX TV 808 Typ 808-1... und  
Trennverstärker SIRAX TV 808 Typ 808-6...

(5) Hersteller: Camille Bauer AG

(6) Anschrift: Aargauerstr. 7, CH-5610 Wohlen

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 98-28046 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50014:1997**

**EN 50020:1994**

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

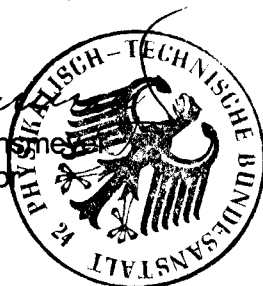


**II (1) G [EEEx ia] IIC**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 30.04.1998

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer  
Regierungsdirektor



(13)

## Anlage

(14)

### EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 98 ATEX 2060

(15) Beschreibung des Gerätes

Der Trennverstärker TV 808 Typ 808-1... dient der galvanischen Trennung zwischen zwei Stromkreisen mit einem Gleichstromsignal und findet z.B. Verwendung in der Ansteuerung von I/P-Wandlern im Ex-Bereich.

Der Trennverstärker SIRAX TV 808 Typ 808-6... dient nur zum Aufstecken auf den zugehörigen Geräteträger oder den Geräteträger SIRAX BP 902 Typ 902-2 mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 97 ATEX 2113 der Firma Camille Bauer AG.

Der Trennverstärker darf nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches errichtet werden.

Die höchstzulässige Umgebungstemperatur beträgt 55 °C.

Die höchstzulässige Umgebungstemperatur des Trennverstärkers SIRAX TV 808 Typ 808-6... beträgt 40 °C beim Aufstecken auf den Geräteträger SIRAX BP 902 Typ 902-2 mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 97 ATEX 2113.

#### Elektrische Daten

Die angegebenen Klemmen beziehen sich auf die Ausführungen SINEAX TV 808 Typ 808-1...  
Die angegebenen Anschlüsse beziehen sich auf die Ausführungen SIRAX TV 808 Typ 808-6...

#### Hilfsenergie

(Klemmen 5 und 10 bzw.  
Anschlüsse 14 und 20)

#### Typ 808-115... bzw. Typ 808-615...

Gleichspannung 24 V – 60 V -15 % / +33 % ( $U_m = 125$  V)  
oder  
Wechselspannung 24 V – 60 V  $\pm 15$  % ( $U_m = 253$  V)  
bzw.

#### Typ 808-116...bzw. Typ 808-616...

Gleichspannung 85 V – 110 V -15 % / +33 % ( $U_m = 125$  V)  
oder  
Wechselspannung 85 V – 230 V  $\pm 10$  % ( $U_m = 253$  V)

Ausgangsstromkreis  
(Klemmen 1 und 6 bzw.  
Anschlüsse 1 und 3)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC/IIB  
Höchstwerte:  
 $U_o = 27,3$  V  
 $I_o = 99$  mA  
 $P_o = 675$  mW  
Lineare Ausgangskennlinie

	IIC	IIB
höchstzul. äußere Induktivität	4,1 mH	15 mH
höchstzul. äußere Kapazität	82 nF	677 nF

Eingangsstromkreis  
(Klemmen 3, 4, 8, 9  
Anschlüsse 26, 28  
bzw. 27, 29)

Nur zum Anschluß an Geräte mit Betriebsspannungen unter  
253 V.

Der Ausgangsstromkreis ist vom Eingangsstromkreis und von der Hilfsenergie bis zu einem  
Scheitelwert der Nennspannung von 375 V sicher galvanisch getrennt.

(16) Prüfbericht PTB Ex 98-28046

(17) Besondere Bedingungen

nicht zutreffend

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

durch Normen erfüllt

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 30.04.1998

Dr.-Ing. U. Johanning  
Regierungsdirektor

